

# RÝCHLY NÁVOD AKO PODAŤ ŽIADOŠŤ

---

**Jednotné bezpečnostné osvedčenie (SSC)**



Rail transport operations

Definition of the intended area of operation

Whole publicly available railway network in Poland. 7

Station(s) in neighbouring Member State(s)

Czech Republic 8

Border Station 1  
Border Station 2

+ Add neighbouring member state

Issuing authority \*

European Union Agency for Railways 9

National Safety Authority

Language \*

English 11

Exit Save Save & next step

7. Samostatne pre každý členský štát vymedziť **zamýšľanú oblasť činnosti** (napr. celú železničnú sieť, siete konkrétnych manažérov infraštruktúry alebo — ak je to odôvodnené prevádzkovými potrebami — jednotlivé trate). Použite kartu s menom členského štátu Poland Germany za účelom prepínania sa medzi jednotlivými členskými štátmi.
8. Uvedte **samostatne** pre každý členský štát susediacu (-e) hraničnú (-é) **stanicu (-e)**, do ktorej (-ých) máte v úmysle jazdiť. Pred poskytnutím týchto informácií oslovte národný bezpečnostný orgán s cieľom skontrolovať, či sa na akékoľvek plánované pohraničné stanice vzťahuje príslušná cezhraničná dohoda alebo či sa na ne môže vzťahovať dohoda ad hoc medzi národnými bezpečnostnými orgánmi. Ak nie, musíte uviesť členský (-é) štát (-y), v ktorom sa hraničná (-é) stanica (-e) nachádza ( —jú) ako súčasť oblasti činnosti. Použite kartu s názvom členského štátu Poland Germany na prechod z jedného členského štátu do druhého.
7. Vyberte **bezpečnostný certifikačný orgán** (t. j. subjekt, ktorý vydáva jednotné bezpečnostné osvedčenie). V prípade žiadosti s oblasťou činnosti vo viac ako v jednom členskom štáte sa agentúra vyberie automaticky. Nemôžete to zmeniť.
8. Vyberte **jazyk**, v ktorom sa vydá rozhodnutie (vrátane jednotného bezpečnostného osvedčenia).

Upozorňujeme, že zoznam vybraných členských štátov, ktoré sa týkajú plánovanej oblasti činnosti, nie je možné po podaní vašej žiadosti zmeniť.

Pred podaním žiadosti vrátane jednej alebo viacerých pohraničných staníc sa informujte o možných dohodách medzi príslušnými národnými bezpečnostnými orgánmi.



## Applicant's information

Legal denomination *	EXAMPLE RAILWAYS	Phone *	+48 22 100 200 300
Acronym	ER	Email *	ER@er.com
VAT number	123456789	Fax	+48 22 100 200 301
National registration number *	PL10293847	Website	www.examplerailways.com
Street address *	120 Railway Street	Financial contact	Mr. Adam Dollar, +48 22 100 200 302, adam.dollar@er.com
City *	Warsaw		
Postal code *	00-928		
Country *	Poland		

1

## Contact person's information

First name *	Mister	Postal code *	59300
Last name *	Applicant	City *	Valenciennes
Job title	Mr.	Country *	France
Language(s) spoken *	Polish x English x	Phone *	+33 327 09 665 40
Street address *	120 Rune Marc Lefrancq	Email *	ERA.Applicant@gmail.com
		Fax	

2

- Uvedte **údaje o spoločnosti** zodpovedajúce tým, ktoré sú zaznamenané v príslušnom vnútroštátnom registri spoločností (napr. Obchodný register). Je mimoriadne dôležité uviesť správne:

- Právne označenie spoločnosti
- Vnútroštátne registračné číslo (IČO)
- DIČ (IČ DPH), ak existujú

Tieto údaje musia byť presné, pretože budú uvedené v jednotnom bezpečnostnom osvedčení.

Uvedte aj správne kontaktné údaje (meno, priezvisko, e-mailová adresa a telefónne číslo) osoby zodpovednej za **finančné záležitosti** vo vašej spoločnosti (podľa možnosti vaše finančné oddelenie) s cieľom uľahčiť kontakty pri spracovaní faktúr.

- Overte si, či sú vaše **kontaktné údaje** správne. Všetka komunikácia týkajúca sa žiadosti vrátane plánovania (medzníkov), konkrétne otázky týkajúce sa vašej žiadosti alebo žiadostí o jej aktualizáciu, vám bude zaslaná prostredníctvom jednotného kontaktného miesta.

Je dôležité, aby bola počas celého procesu posudzovania k dispozícii kontaktná osoba (alebo akákoľvek iná osoba v rámci organizácie, s ktorou sa žiadosť oficiálne spracováva).

Po podaní žiadosti kontrolujte systém OSS pravidelne, keďže e-mailové upozornenia (ak sú nastavené vo vašom používateľskom profile) môžu byť považované za nevyžiadajú elektronickú poštu vašim e-mailovým serverom.



Documentary evidence: **SMS and TSI OPE**

**Evidence** SMS and TSI OPE Mapping Table

Description of the Safety Management System and other documents demonstrating compliance with the requirements set out in point (a) of Article 10(3) of [Directive \(EU\) 2016/798](#) and showing how those requirements are met.

Show document descriptions

1

2

**Add file(s)**

File upload rules

- Supported file extensions: msg, ttf, bmp, eml, gif, avi, mov, jpeg, jpg, zip, stx, wmv, rar, rtf, fodp, fods, png, fodt, docx, pptx, mp4, txt, flv, pdf, ppt, doc, odp, xls, odt, ods.
- Maximum file size: 2048MB

Drop your file(s) here or click the button to browse

OR Choose file(s)...

File

Add file(s) Cancel

1. Nahrať súbor dokumentov poskytujúcich dôkazy o tom, že vaša spoločnosť zaviedla **systém riadenia bezpečnosti** vrátane:

- opisu systému riadenia bezpečnosti
- Iných dokladov preukazujúcich súlad s požiadavkami na systém riadenia bezpečnosti (nariadenie (EÚ) č. 2018/763)
- stavu akčných plánov stanovených po predchádzajúcom hodnotení alebo dohľade (len ak je žiadosť určená na aktualizáciu alebo obnovu)
- opisu zmien vykonaných od posledného procesu certifikácie (len pri žiadosti o aktualizáciu alebo obnovenie)

Odporúča sa, aby sa pred ich nahratím do jednotného kontaktného miesta pripravila jasná štruktúra spisov s ľahko identifikovateľnými dokumentmi prostredníctvom ich názvu.



2. Pred predložením žiadosti je možné:

- Aktualizovať názov súboru a poskytnúť opis
- Vymazať nahraný súbor

Pred predložením žiadosti a po jej predložení je možné:

- Stiahnuť predložený súbor

## Documentary evidence: SMS and TSI OPE

Evidence **SMS and TSI OPE Mapping Table**

In considering how to complete the sections below relating to the technical specifications for interoperability relating to the "operation and traffic management" subsystem (TSI OPE) and its implementation in the safety management system, applicants needs to consider the TSI OPE in force at the date of the application. Where there is a National Implementation Plan made under [Regulation \(EU\) 2015/995](#), the applicant will need to consider the dates for implementation in that plan at the time of the application and how these impact on their safety management system. Principles for managing operational safety are introduced to ease the integration of the provisions of the TSI OPE into the safety management system.

Reference Number	Requirement (Requirement laid down in Annex I to Regulation (EU) 2018/762)	Documentary evidence (Link to the uploaded document)	Reference and description (Reference(s) inside the document(s) and description)
1.	<b>CONTEXT OF THE ORGANISATION</b>		
1.1	The organisation shall:		
	(a) describe the type, extent and area of its operations; (b) identify the serious risks for safety posed by its railway operations whether they are carried out by the organisation itself, or by contractors, partners or suppliers under its control; (c) identify interested parties (e.g. regulatory bodies, authorities, infrastructure managers, contractors, suppliers, partners), including those parties external to the railway system, that are relevant to the safety management system; (d) identify and maintain legal and other requirements related to safety from the interested parties referred to in point (c); (e) ensure that the requirements referred to in point (d) are taken into account in developing, implementing and maintaining the safety management system; (f) describe the scope of the safety management system, indicating which part of the business is included or not in its scope and taking into account the requirements referred to in point (d).	01 Context of Organisation.pdf	Whole document addresses requirements 1.1. a - f
7.2.2	The organisation shall provide means to motivating staff and other interested parties to be active in improving safety as part of its organisational learning.	SMS Description.pdf	Part 1, Chapter 2
7.2.3	The organisation shall provide a strategy to continually improve its safety culture, relying on the use of expertise and recognised methods to identify behavioural issues affecting the different parts of the safety management system and to put in place measures to address these.	SMS Description.pdf	Part 2, Chapter 1, points 1-6

Previous step **3** Save Save & next step

1. **Vytvorte krížový odkaz** na predložené dôkazy v porovnaní s požiadavkami na SMS a príslušnými požiadavkami TSI OPE. Pre každú požiadavku:

- Vyberte príslušný dokument z rozbaľovacieho zoznamu.
- Uvedte odkaz na informácie vo vybranom dokumente.

Odporúča sa, aby sa pred ich nahratím do jednotného kontaktného miesta pripravila jasná štruktúra spisov s ľahko identifikovateľnými dokumentmi prostredníctvom ich názvu.



2. Ku každej z uvedených požiadaviek je možné uviesť viac ako jeden dokument. V záujme doplnenia ďalšieho odkazu na rovnakú požiadavku použite tlačidlo vpravo.



3. Aby ste zmiernili riziko straty informácií z dôvodu automatického odhlásenia, nezabudnite si **uložiť svoju prácu** vždy, keď máte dlhú prestávku v procese vypĺňania žiadosti. Príslušné tlačidlo je k dispozícii na spodnej strane tabuľky:



Documentary evidence: National part

Poland Germany

Evidence Mapping table (Poland)

Import the evidence for the national part

Description or other demonstration of how the safety management system arrangements address the relevant national rules notified in accordance with Article 8 of [Directive \(EU\) 2016/798](#).

Show document descriptions

Evidence for national part Poland

PL Compliance with rule 1.pdf

PL Compliance with rule 2.pdf

PL Compliance with rule 3.pdf

Previous step Save Save & next step

1



2

1. Pre každý členský štát, ktorého sa týka zamýšľaná oblasť činnosti (napr. Poland Germany), **nahráť** súbor dokumentov poskytujúcich dôkazy o tom, že systém riadenia bezpečnosti sa zaoberá požiadavkami stanovenými v príslušných oznámených národných bezpečnostných pravidlách.

Odporúča sa, aby sa pred ich nahratím do jednotného kontaktného miesta pripravila jasná štruktúra spisov s ľahko identifikovateľnými dokumentmi prostredníctvom ich názvu.



2. Pred predložením žiadosti je možné:

- Aktualizovať názov súboru a poskytnúť opis 
- Vymazať nahraný súbor 

Pred predložením žiadosti a po jej predložení je možné:

- Stiahnuť predložený súbor 

Documentary evidence: National part

Poland Germany

Evidence **Mapping table (Germany)** 1

Select Method

**Fill-in the web form**  
Use the web form to fill in the Mapping Table

**Import Mapping Table file**  
Upload the filled-in copy of your Mapping Table in document format.

2

Add file(s)

File upload rules

- Supported file extensions: msg, tiff, bmp, emi, gif, avi, mov, jpeg, jpg, zip, xlsx, wmv, rar, rtf, fodp, fods, png, fodt, docx, pptx, mp4, txt, tsv, pdf, ppt, doc, odp, xls, odt, ods.
- Maximum file size 2048MB

Drop your file(s) here or click the button to browse OR Choose file(s)...

File

Add file(s) Cancel

3

Poland Germany

Evidence **Mapping table (Poland)**

	Reference	Requirements	Documentary evidence	Reference and description
	(Reference to the applicable notified national safety rule)	(Requirement laid down in the applicable notified national safety rule)	(Link to the uploaded document)	(Reference(s) inside the document(s) and description)
-	Notified Safety Rule No. 1/2015	Requirement concerning ....	PL Compliance with rule 1.pdf	See Chapter 1 and annex 2
-	Notified Safety Rule No. 2/2015	Requirement concerning ....	PL Compliance with rule 2.pdf	Whole document
-	Notified Safety Rule No. 3/2015	Requirement concerning ....	PL Compliance with rule 3.pdf	See Part 1 "Network ..."

+ Add requirement

- Pre každý dotknutý členský štát s plánovanou oblasťou činnosti (napr. **Poland Germany**) **vytvorte krížový odkaz** na príslušné požiadavky stanovené v príslušných oznámených národných bezpečnostných pravidlách, a to buď:

- (2) nahratím predvyplnenej mapovacej tabuľky
- (3) vyplnením príslušného webového formulára v jednotnom kontaktnom mieste

Mapovacia tabuľka by mala poskytovať informácie o príslušných vnútroštátnych požiadavkách, predložené doklady by mali byť dôkazom splnenia týchto požiadaviek a poskytnúť príslušné interné odkazy.

Každý vnútroštátny bezpečnostný orgán uvedie vo svojich používateľských príručkách zoznam príslušných vnútroštátnych požiadaviek spolu s ich vysvetleniami.





## Other administrative documents

Provide the Legal Entity Form document (available on the [EC website](#)), duly filled in and signed, together with relevant official supporting documents (e.g. VAT registration).

Show document descriptions

Other

- LEF - Legal Entity Form.pdf
- LEF - Company Registration.pdf

1

Previous step

Save &amp; next step

 **LEGAL ENTITY**

By submitting this form, you acknowledge that you have been advised about the provisions of your personal data by the European Commission for accounting and statistical purposes.

Please use CAPITAL LETTERS and LATIN CHARACTERS when filling in the form.

**PUBLIC LAW BODY**

OFFICIAL NAME ①

ABBREVIATION

MAIN REGISTRATION NUMBER ②

SECONDARY REGISTRATION NUMBER (if applicable)

PLACE OF MAIN REGISTRATION CITY

DATE OF MAIN REGISTRATION

VAT NUMBER

OFFICIAL ADDRESS

POSTCODE

COUNTRY

E-MAIL

P.O. BOX

CITY

PHONE

DATE

SIGNATURE OF AUTHORIZED REPRESENTATIVE

STAMP

PLEASE COMPLETE AND SIGN THIS FORM AND ATTACH COPIES OF OFFICIAL SUPPORTING DOCUMENTS (RESOLUTION, LAW, REGISTERS OF COMPANIES, OFFICIAL GAZETTE, VAT REGISTRATION, ETC.)

① Public law body with LEGAL PERSONALITY meaning a public entity being able to represent itself and act in its own name, i.e. being capable of suing or being sued, acquiring and disposing of property, entering into contracts, this legal status is conferred by the official legal act establishing the entity (e.g. law, a decree, etc.).

② National identification and its translation in EN or FR if existing.

③ Registration number in the national register of the entity.

## 1. Uvedte ďalšie administratívne dokumenty:

- **Formulár právneho subjektu (LEF)** spolu s príslušnými dôkazmi (napr. doklad potvrdzujúci registráciu spoločnosti alebo dokument potvrdzujúci pridelenie čísla DIČ / IČ DPH) **len v prípade, ak je agentúra vydávajúcim subjektom osvedčenia**
- Akékoľvek **iné administratívne dokumenty** požadované na základe vnútroštátnych právnych predpisov v prípade, ak je vydávajúcim subjektom osvedčenia národný bezpečnostný orgán (akékoľvek ďalšie administratívne dokumenty by sa mali uviesť v príručke národného bezpečnostného orgánu)

Formulár právneho subjektu (LEF) je dostupný na webovej stránke Európskej komisie na tejto adrese: [https://ec.europa.eu/info/publications/legal-entities\\_en](https://ec.europa.eu/info/publications/legal-entities_en)



Ak ste už raz podali žiadosť v jednotnom kontaktnom mieste, nemusíte znova nahrávať formulár právneho subjektu (LEF).



Sign and submit the application

1

Scope of application

Type of application	Renewal of safety certificate(s)	Expected date of starting services/operations	15-11-2019
EIN of the previous certificate(s)	PL1120150001	Area of operation	Poland, Germany
Member State(s) concerned with the intended area of operation (select one or more)	Poland	Issuing authority	European Union Agency for Railways
Type of operation requested (select one or more)	Passenger transport (including high speed services)	Language	English
		Definition of the intended area of operation	Whole publicly available railway network in Poland
		Station(s) in neighbouring Member State(s)	Czech Republic (Border Station 1 Border Station 2)

Applicant's details

Documentary evidence: SMS part

Evidence SMS and TSI OPE Mapping Table

Show document descriptions

- SMS Description
  - SMS Description.pdf
- Other SMS documents
  - 01 Context of Organisation.pdf
  - 02 Organisational Scheme.pdf
  - 03 Roles and responsibilities.pdf
  - 04 Safety Policy.pdf
  - 05 Leadership.pdf
  - 06 Risk management.pdf
  - 07 Risk register.pdf
  - 08 Change Management.pdf
  - 09 Objectives and planning.pdf
  - 10 Asset Management.pdf
  - 11 Competence Management.pdf
  - 12 Information Management.pdf
  - 13 Document Management Systems.pdf
  - 14 Human and organisational factors.pdf
  - 15 Operations.pdf
  - 16 Management of contractors.pdf
  - 17 Emergency Management.pdf
  - 18 Monitoring.pdf
  - 19 Management review.pdf
  - 20 Continual Improvement.pdf
- Description of changes
  - Outline of changes.pdf

Documentary evidence: National part

Other administrative documents

2

Previous step Submit

1. Skontrolujte si poskytnuté informácie
2. Odošlite spis (žiadosť)

Po odoslaní spisu vás bude kontaktovať projektový manažér a dohodne sa na ďalších krokoch.

### PRIPOMIENKA

Majte na pamäti, že nebudete už môcť zmeniť žiadne informácie po odoslaní súboru so žiadosťou.



Upozorňujeme, že zoznam vybraných členských štátov, ktoré sa týkajú plánovanej oblasti činnosti, nie je možné po odoslaní žiadosti zmeniť.



Po podaní žiadosti si pravidelne kontrolujte jednotné kontaktné miesto, keďže e-mailové upozornenia (ak ich máte vo vašom používateľskom profile nastavené) môžu byť vašim emailovým serverom považované za spam.



**ĎAKUJEME ZA  
DODRŽIAVANIE  
TEJTO POMÔCKY**